

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИDistr.  
GENERALS/4776  
2 April 1961

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО И.О. ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИЗРАИЛЯ ОТ 2 АПРЕЛЯ  
1961 г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на письмо и приложенную к нему объяснительную записку постоянного представителя Хашимитского Королевства в Иордании от 1 апреля 1961 г. (S/4777) на имя Председателя Совета Безопасности, имею честь представить Вам следующие предварительные соображения.

1. Для утверждения, что израильский парад, который должен иметь место в Иерусалиме 20 апреля 1961 г., может быть угрозой международному миру и безопасности, нет и тени основания. Это можно ясно увидеть из излагаемых ниже обстоятельств.
2. 20 апреля 1961 г. Израиль будет праздновать тринадцатую годовщину своей независимости. Со времени создания государства Израиль эта годовщина каждый год праздновалась устройством военного парада. Место шествия парада каждый год было различным.
3. В 1958 году, по случаю празднования десятой годовщины Израиля, такой ежегодный парад состоялся в Иерусалиме. После этого иорданские власти обратились к Иорданско-израильской смешанной комиссии по перемирию с жалобой, аналогичной той, с которой они обратились в Смешанную комиссию по перемирию 20 марта 1961 г. в связи с парадом, который должен состояться в этом месяце. Председатель Комиссии (от Организации Объединенных Наций) воздержался от голосования по резолюции, внесенной тогда иорданской делегацией. В своем выступлении на этом заседании он назвал действия Израиля "чисто формальным нарушением" Общего соглашения о перемирии и заявил:

"Израиль открыто заявил, что цель доставки в район Иерусалима запрещенного снаряжения заключалась в том, чтобы это снаряжение могло фигурировать в военном параде, в котором

войска, танки и орудия были без боеприпасов. Нет основания сомневаться в том, что в этом и заключалось намерение израильских властей".

В то же время, для того чтобы рассеять все опасения и с согласия обеих сторон, он расставил ряд наблюдателей в определенных пунктах вдоль границы. Положение в настоящем случае несколько не отличается от предыдущего, и, как и тогда, в параде не будет боеприпасов ни для одного из видов оружия.

4. В целом ряде особых случаев правительство Иордании также доставляло в Иерусалим для парадов на своей стороне линии различного военное снаряжение помимо того, которое прямо разрешается для этого района постановлениями Общего соглашения о перемирии. Так, только с начала прошлого года иорданцы доставляли в Иерусалим военное снаряжение, включавшее бронемшины и самолеты, сверх количеств, разрешенных Общим соглашением о перемирии, по крайней мере четыре раза, а именно:

- |                        |                                                                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 января 1960 г.      | Бронемшины для участия в празднестве в этот день.                                                        |
| 29 января 1960 г.      | Бронемшины и реактивные самолеты в честь посещения Старого города в Иерусалиме покойным королем Марокко. |
| 6 июля 1960 г.         | Бронемшины по случаю визита короля Гусеина.                                                              |
| 13 и 14 января 1961 г. | Демонстрирование реактивных истребителей по случаю визита короля Гусеина.                                |

Следует указать, что, в противоположность вышеупомянутым иорданским парадом, по случаю предстоящего израильского парада в Иерусалиме не предполагается никакого демонстрирования самолетов.

5. Признавая чисто церемониальный характер этих торжеств, правительство Израиля не заявляло протеста против действий, указанных в предыдущем пункте.

6. Правительство Иордании прекрасно знает, что израильское правительство не намеревается предпринимать ничего другого, кроме мирного

/...

празднования национального праздника в Израиле. К тому же, все детали парада, вместе с исчерпывающими заверениями относительно его чисто церемониального характера, были официально сообщены иорданским представителям еще 7 марта 1961 года.

7. Жалоба Иордании носит чисто показной характер и тем более удивительна, что сама Иордания не только устраивала подобные парады во многих случаях, но также продолжает совершать серьезнейшие нарушения Соглашения о перемирии.

8. В свете указанных выше обстоятельств обращение Иордании с жалобой в Совет Безопасности и требование созыва Совета имеют целью исказить и раздуть значение всего этого дела и рассчитаны на то, чтобы без всякого основания усилить напряженность в период, когда уже давно все на израильско-иорданской границе было спокойно. Поэтому можно утверждать, что это есть вопрос, заниматься которым для Совета Безопасности нет основания.

9. Мое правительство поручило мне подтвердить его категоричные заверения относительно мирных целей и характера этого парада и его готовности участвовать во всех надлежащих мероприятиях, имеющих целью рассеять опасения Иордании, какими бы мало обоснованными они ни были.

Имею честь просить Вас разослать текст настоящего письма членам Совета Безопасности.

Артур ЛУРЬЕ  
И.о.постоянного представителя

-----